※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

[양식 제7호]
[7-р маягт]

친양자파양신고서
Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авснаа цуцлах тухай мэдэгдэн бүртгүүлэх хуудас

(년 월 일)
(он сар өдөр)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(◯)'로 표시하기 바랍니다.

※ Мэдүүлэг бөглөхдөө доорх бөглөх зааварtай танилцаж, сонгох хэсэгт 'тэг (○)' гэж тэмдэглэнэ үү.

구분 Ангилал			양부 Үрчилж авсан эцэг			양모 Үрчилж авсан эх		
① 양친 ① Үрчилж авсан эцэг эх	성명 Овог нэр	한글 Солонгос	(성) /(명) (Овог) /(Нэр)	본(한자) Ургийн овог (ханз)		한글 Солонгос	(성) /(명) (Овог) /(Нэр)	본(한자) Ургийн овог (ханз)	
		한자 Ханз	(성) /(명) (Овог) /(Нэр)	출생연월일 Төрсөногноо		한자 Ханз	(성) /(명) (Овог) /(Нэр)	출생연월일 Төрсөногноо	
		주민등록번호 Регистрийн дугаар	–			주민등록번호 Регистрийн дугаар	–		
	등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг								
	주소 Хаяг								
② 친양자 ② Төрсөн хүүхэд болон үрчлэгдсэн хүүхэд	성명 Овог нэр	한글 Солонгос	(성) /(명) (Овог) /(Нэр)	본(한자) Ургийн овог (ханз)		주민등록번호 Регистрийн дугаар			
		한자 Ханз	(성) /(명) (Овог) /(Нэр)	출생연월일 Төрсөн огноо		–			
	등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг								
	주 소 Хаяг								
	종전의 성(姓) Өмнөх овог	한글 Солонгос		한자 Ханз		종전의 본(本) Өмнөх ургийн овог	한글 Солонгос		한자 Ханз	
	부활된 성(姓) Сэргээгдсэн овог	한글 Солонгос		한자 Ханз		부활된 본(本) Сэргээгдсэн ургийн овог	한글 Солонгос		한자 Ханз	

③부활되는 (양)부모 ③Сэргээгдсэн (үрчилж авсан) эцэг эх	(양)부 (Үрчилж авсан) эцгийн	성명 Овог нэр		등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг	
				주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
	(양)모 (Үрчилж авсан) эхийн	성명 Овог нэр		등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг	
				주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
④기타 사항 ④Бусад зүйл					
⑤재판확정일자 ⑤Шүүх хурал товлогдсон өдөр		년 월 일 он sar өдөр		법원명 Шүүхийн нэр	
⑥신고인 ⑥ Мэдүүлэг гаргагч	성 명 Овог нэр		(서명 또는 날인) (гарын үсэг, тамга)	주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
	자 격 Эрх хамаарал	(1)소 제기자 (2)소의 상대방 (1)Нэхэмжлэл гаргагч (2)Нэхэмжлэлд холбогдогч (3)기타(자격:) (3)бусад (эрх хамаарал:)			
	주 소 Хаяг				
	전 화 Утас			이메일 И-мэйл	
⑦제출인 ⑦Материал бүртгүүлэгч этгээд	성 명 Овог нэр			주민등록번호 Регистрийн дугаар	-

작성방법
Бөглөх заавар

※ 이 신고서는 「민법」 제908조의5에 따른 친양자 파양의 재판 또는 「입양특례법」 제17조에 따른 파양의 재판이 확정되어 친양자 파양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.

※ Энэхүү мэдэгдэн бүртгүүлэх хуудас нь 「Иргэний хууль」-ийн 908 дугаар зүйлийн 5-т заасны дагуу төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авсныг цуцлах шүүх хурал эсвэл 「Үрчлэлийн онцгой тохиолдолын тухай хууль」- ийн 17 дугаар зүйлд заасны дагуу үрчлэлийг цуцлах шүүх хурал товлогдон төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авсныг цуцлах тухай мэдэгдэн бүртгүүлэх тохиолдолд бөглөх шаардлагатай.

※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

※ Үндсэн бүртгэлийн хаяг: Багана тус бүрд хамаарах этгээд нь гадаад иргэн байх тохиолдолд иргэншлийг бичиж тэмдэглэнэ.

※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

※ Регистрийн дугаар: Багана тус бүрд хамаарах этгээд нь гадаад иргэн байх тохиолдолд гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар (БНСУ-д оршин суугаа газраа мэдүүлсэн бүртгэлийн дугаар эсхүл төрсөн огноо)-ыг тэмдэглэнэ.

①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

①Багана болон ②багана: Хуулийн 25-р зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасны дагуу регистрийн дугаар гэсэн баганад регистрийн дугаарыг тэмдэглэсэн тохиолдолд төрсөн огноог бичихгүй орхиж болно.

③란: 친양자입양 전에 일반입양관계가 형성되었다면 친양자파양시에 종전 일반입양한 양부모관계가 부활합니다.

③Багана:Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авахаас өмнө энгийн үрчлэлийн харилцаа үүссэн байсан бол төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авснаа цуцлахад өмнөх энгийн үрчилж авсан эцэг эхийн харилцаа сэргэнэ.

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.

④Багана: Гэр бүлийн харилцааны бүртгэлд тэмдэглэгээг тодорхой оруулахад шаардлагатай нэн чухал зүйлсийг бичиж тэмдэглэнэ.

⑥란: 친양자파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 서명 또는 날인합니다.

⑥Багана: Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авсныг цуцлах шүүх хурал товлогдсон тохиолдолд нэхэмжлэл гаргагч эсхүл нэхэмжлэлд холбогдогч нь ганцаарчлан мэдэгдэн бүртгүүлэх боломжтой. Энэ тохиолдолд хамаарах жагсаалтын дугаар дээр 'тэг(○)' гэж тэмдэглэсний дараагаар гарын үсэг зурах эсхүл тамга дарна.

⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

⑦Багана: Материал бүртгүүлэгч этгээд(мэдэгдэн бүртгүүлэгч этгээдийн бөглөсөн мэдэгдэн бүртгүүлэх хуудсыг мэдэгдэн бүртгүүлэгч этгээд биш өөр хүн бүртгүүлэх тохиолдолд зөвхөн бичиж бөглөнө)-ийн овог нэр болон регистрийн дугаарыг бичнэ[Хүлээн авч бүртгэж буй төрийн албан хаагч нь биеийн байцаалтыг тулгаж шалгах шаардлагатай].

첨부서류
Хавсаргах бичиг баримт

※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.

※ Доорх 1-р заалт нь гэр бүлийн харилцааны бүртгэлийн албанаас цахимаар тэрхүү агуулгыг шалгах боломжтой тохиолдолд хавсаргахгүй байж болно.

1. 친양자파양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 친양자입양관계증명서 각 1통.

1. Төрсөн хүүхэд болгон үрчэн авсныг цуцлахад оролцогч талуудын гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн үндсэн тодорхойлолт, төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авсан байдлын тодорхойлолт тус бүр 1 хувь.

2. 친양자파양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1통.

2. Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэн авсныг цуцлах шүүх хурлын шийдвэрийн эх хувийн хуулбар болон батлагдсан тухай тодорхойлолт тус бүр 1 хувь.

3. 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본

3. Үйл хэрэгт оролцогч этгээд гадаад иргэн байх тохиолдолд Иргэншлийг нотлох бичиг баримтын (гадаад паспорт эсхүл гадаад иргэний үнэмлэх) хуулбар

4. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]

4. Биеийн байцаалтыг шалгах[Гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн журмын 600-р тоотод заасны дагуу]

- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- Мэдүүлэг гаргагч ирсэн тохиолдолд: Биеийн байцаалт
- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
- Материал бүртгүүлэгч ирсэн тохиолдолд: Материал бүртгүүлэгчийн биеийн байцаалт
- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
- Шуудангаар ирүүлсэн тохиолдолд: Мэдүүлэг гаргагчийн биеийн байцаалтын хуулбар

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ Мэдүүлэг гаргагч насанд хүрсэн хүний асран хамгаалагч байх тохиолдолд 4-р заалтад заасан бичиг баримтаас гадна насанд хүрсэн хүний асран хамгаалагчийн эрхийг нотлох бичиг баримтыг хамтад нь хавсаргах шаардлагатай.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ Бусдын гарын үсэг болон тамгыг ашиглан хуурамчаар мэдэгдэж бүртгүүлсэн эсхүл хуурамчаар мэдэгдэж бүртгүүлэн гэр бүлийн байдлын бүртгэлд үнэн бус зүйлсийг бичиж тэмдэглүүлсэн тохиолдолд Эрүүгийн хуулийн дагуу 5 жил хүртэлх хугацаагаар хорих, эсхүл 10 сая хүртэлх воны торгууль ногдуулна.